

Intervención del Presidente de la República en Reunión con Presidente de Guatemala
CIUDAD DE GUATEMALA, 31 de Mayo de 2004

Señoras y señores:

Llego a Guatemala con una delegación representativa de Chile. Llegamos con el mismo espíritu con que otros antes que nosotros han cimentado las bases de una amistad estable, profunda. Estable y profunda porque se cimentó en los orígenes de nuestra independencia, allá hace casi dos siglos. Estable y profunda como un Irisarri, que llegó a Chile a colaborar y ayudarnos a ser los que somos. Estable y profunda como tantos chilenos y chilenas que han llegado aquí, a regar también a esta tierra generosa.

Aquí llegamos con nuestras miradas para aprender, para empaparnos del paisaje de esta tierra, para mirar con los ojos que otros han mirado y para entender el por qué del canto de la Mistral y de Neruda cuando con ustedes compartieron.

El siglo XX fue un siglo marcado por encuentros profundos, pero también por desencuentros al interior de nuestras sociedades. Es cierto que llegamos al final de ese siglo, ustedes y nosotros, guatemaltecos y chilenos, habiendo encontrado los mecanismos para reencontrarnos como sociedades, para entender que la única forma de convivencia es con democracia y respeto a los derechos humanos. La transición nuestra, los acuerdos que ustedes lograron en la década del 90, son un ejemplo de cómo debemos proceder a futuro.

Pero así como la democracia y el respeto a los derechos humanos es el signo político, así también constatamos que en el ámbito económico tenemos desafíos distintos, tan complejos como aquellos que abrieron camino a nuestra independencia, que entendieron que unidos podíamos hacer frente al desafío de adquirir nuestra soberanía.

Ahora viviremos en el siglo XXI, que será un siglo de mercados globales, en donde pequeños países, como los nuestros, tienen que atreverse a entrar.

No es un tema, como dijera recientemente Mandela, refiriéndose al fenómeno de la globalización, "si llegará o no el invierno, porque el invierno va a llegar". La globalización está aquí. Cómo nos preparamos para el invierno, cómo nos queremos abrigar, cómo nos preparamos para un mundo que va a ser global.

Y si entendimos hace casi 200 años que para la gran empresa de acentuar nuestra soberanía y nuestra independencia como Repúblicas requeríamos el concurso de todos, para este nuevo mundo global requerimos un concurso similar.

Por eso, también, estamos aquí, para aprender a crecer económicamente, para asegurarnos de que ese crecimiento llegue a todos los sectores, pero también, ese crecimiento que hagamos al interior de nuestros países, para producir más y mejor, hacerlo llegar a todos los rincones de nuestras respectivas latitudes, hagamos también, para que ese esfuerzo fructifique, un mundo mejor, que nos dé oportunidades a cada uno de nosotros.

Venimos juntos de la Cumbre Unión Europea-América Latina y ahí dijimos "en las coincidencias y la cooperación entre estas regiones, está también la clave para cooperar

al interior de nuestras regiones". Esa es la razón por la cual hoy día, al llegar acá, llevo con el mismo espíritu de los que nos precedieron, con el mismo deseo de aprender y ser solidario, de compartir nuestras experiencias, de ser capaces de tener claro que el fortalecimiento democrático conlleva formas de vida mejor, que tienen que ver con la dignidad de cada uno de nuestros hijos.

Si queremos más justicia social, es porque, en el fondo, queremos que cada hijo de esta tierra sienta que el sol le alumbra por igual a cada uno de ellos. Eso es, en último término, el sentido más profundo de una vida democrática.

Y para ello tenemos que hacer tareas al interior de nuestros países, tenemos que coordinarnos con nuestros vecinos, para enfrentar mejor un mundo y, por sobre todo, tener la convicción de que nuestro intercambio fructífero es a partir de visiones y valores comunes, lo que hemos desarrollado en estos casi dos siglos de independencia, pero esos valores comunes son los que ahora nos dan la fuerza para las tareas que tenemos que emprender.

Por eso estamos aquí, señor Presidente, para compartir el sueño que comenzó hace 200 años, el sueño concreto y real que podemos realizar. Y como usted muy bien lo ha dicho, en ese sueño tenemos también que integrarnos más entre nosotros.

Por eso esperamos poder, con esta visita, dar un gran impulso a nuestros acuerdos de libre comercio, por eso quisiéramos que estos acuerdos que Chile ha suscrito con Europa, con Estados Unidos, con los países del Asia, y que ahora ojalá lo podamos culminar exitosamente en esta visita aquí en Guatemala, es lo que nos permitiría prepararnos para el mundo global que nos espera.

Junto a lo anterior, por qué no decirlo, cómo somos capaces de aprender la forma como integramos mejor nuestras sociedades, sociedades pluriculturales, sociedades pluriétnicas, sociedades que, como aquí, tienen también un plurilingüismo importante. ¿Por qué lo digo? Porque en el mundo global también tenemos que competir con nuestra propia identidad, la identidad que viene de nosotros mismos. Cómo en el mundo global fortalecemos nuestras raíces propias que nos dan la identidad para participar en ese mundo como lo que somos. Gran desafío.

Ustedes acá, con esa cultura y esa riqueza milenaria; con esos templos que nos hablan de una civilización de ayer, tan grande y fuerte como la que queremos construir hoy; con esa tremenda raíz que los proyecta en la historia, es esa raíz la que es la grandeza del futuro que ahora ustedes les aguarda y les espera.

Por eso llegamos acá, con la admiración de lo que han hecho y con el deseo de compartir experiencias para poder atrevernos a caminar mejor en este siglo XXI que nos espera.

Estoy seguro de que nuestras deliberaciones servirán para poder avanzar más rápido.

Gracias por este recibimiento, gracias por la forma en que Guatemala, una vez más, recibe a estos amigos que llegan de Chile. Han recibido poetas y han recibido ciudadanos buscando un espacio de libertad. Ahora nos reciben para poder trabajar juntos el futuro que todos queremos construir. Muchas gracias, señor Presidente.